

# EUROPÄISCHES PARLAMENT

## DELEGATION FÜR DIE BEZIEHUNGEN ZU BELARUS

### PROTOKOLL DER KONSTITUIERENDEN SITZUNG

Mittwoch, 22. September 2004

BRÜSSEL

#### INHALT

	Seite
1. Eröffnung der Sitzung .....	2
2. Wahl der/des Vorsitzenden.....	2
3. Wahl der stellvertretenden Vorsitzenden.....	2
4. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung .....	2

Anlage: Anwesenheitsliste

---

28. September 2004  
TB/OF/ES

Die Sitzung wird um 9.45 Uhr unter dem Vorsitz des Alterspräsidenten, Herrn SAKALAS (PSE, Litauen), eröffnet.

1.

Herr SAKALAS überzeugt sich, dass kein älteres Mitglied den Vorsitz zu übernehmen wünscht, und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Der Vorsitzende weist die Mitglieder darauf hin, dass der Zweck der Sitzung die Konstituierung des Vorstands der Delegation durch die Wahl des/der Vorsitzenden und von zwei stellvertretenden Vorsitzenden sei.

Die Beschlussfähigkeit ist gegeben.

2.

Die PPE-Fraktion hat Herrn KLICH (PPE-DE, Polen) als Kandidaten für den Vorsitz vorgeschlagen. Er nimmt die Nominierung an und erklärt, dass er die Erklärung über finanzielle Interessen vollständig abgegeben hat.

Herr KLICH wird durch Zuruf gewählt.

Herr KLICH übernimmt den Vorsitz und bedankt sich für die Wahl.

3.

Die PPE-Fraktion hat Herrn KUSKIS (PPE-DE, Lettland) als ersten stellvertretenden Vorsitzenden und die PSE-Fraktion Herrn MUSCAT (PSE, Malta) als zweiten stellvertretenden Vorsitzenden vorgeschlagen. Herr KUSKIS ist nicht anwesend, hat aber schriftlich seine Bereitschaft bekundet, das Amt des stellvertretenden Vorsitzenden zu übernehmen.

Beide Mitglieder werden durch Zuruf gewählt.

\*  
\* \*

4.

Der Vorsitzende informiert die Mitglieder über die Entschliebung des Europäischen Parlaments zu Belarus. In der Entschliebung werde der Rat aufgefordert, Druck auf die Behörden von Belarus auszuüben, damit sie dem Europäischen Parlament gestatten, eine Wahlbeobachtungsmission zu den Parlamentswahlen am 17. Oktober zu entsenden. Nach den Wahlen werde ein Bericht ausgearbeitet werden.

Die nächste Sitzung werde am 6. Oktober um 9.00 Uhr stattfinden. Es sollen die notwendigen Schritte erörtert werden, damit die Delegation ihre Arbeiten aufnehmen kann. Es wird vorgeschlagen, ein Treffen mit dem Botschafter von Belarus in der EU im Anschluss an die erste Sitzung abzuhalten, um sich ein besseres Bild von der Haltung der Behörden von Belarus im Bezug auf eine mögliche Entsendung einer Wahlbeobachtungsmission zu machen.

Herr GENTVILAS (ADLE, Litauen) schlägt vor, dass alle Dokumente im Zusammenhang mit den Beziehungen zwischen der EU und Belarus zur Weiterbehandlung vorbereitet werden sollen. Er schlägt ferner vor, dass die Mitglieder der Opposition zu einem Treffen eingeladen werden sollen.

Der Vorsitzende teilt den Mitgliedern mit, dass zwei Mitglieder der größten Oppositionsparteien in Belarus am nächsten Tag das EP besuchen werden und Treffen mit ihnen vorgesehen sind.

Herr GENTVILAS schlägt vor, dass die Treffen mit den Führern der Oppositionsparteien möglichst bald abgehalten werden sollen, insbesondere in Anbetracht der Nominierung der Oppositionsführer von Belarus für den Sacharow-Preis.

Herr LANG (NI, Frankreich) erklärt, dass ein Treffen sowohl mit der Opposition als auch mit dem Botschafter mit dem Ziel, ihn dazu zu bewegen, die Genehmigung der Regierung für die Beobachtermission einzuholen, die beste Art und Weise sei, die Arbeiten der Delegation zu beginnen, da es als Provokation aufgefasst werden könne, wenn nur die Opposition eingeladen werde.

Herr KLICH schlägt vor, den Ansatz zu einem späteren Zeitpunkt zu erörtern, da Kontakte zur Opposition und zu den Vertretern der Behörden in Minsk notwendig seien. Es sollten Treffen mit beiden Parteien vor 17. Oktober, dem Tag der Parlamentswahlen, stattfinden.

Schluss der Sitzung: 10.15 Uhr

\*  
\* \*

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehisto/J.L. Presidium: (*)  Doyen d'Age: SAKALAS KLICH (P), (VP), MUSCAT(VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Deputés/Deputati/Leden/Deputados/jäsenet/ FJELLNER, GENTVILAS, FLASAROVA, GOMOLKA, KURDRYCKA, LANG, ONISKIEWICZ, SAKALAS, SZEJNA
Παρόντες	
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppleants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: BEREND, DUKA-ZOLYOMI, PAVILIONIS
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 147,7 /Art. 178.2	EVANS
Art. 166,3	
Art. 162.6 Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresit/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia/ punto/punto orden del dia/ Esityslista Kohta/Föredragningslista punkt):	

\* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/President/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vicepresidente/Varapuhemies  
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1)
- (2)
- (3)

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitacion del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemies kutsusta/ På ordförandens inbjudan:</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Radet: (*) WEIDEMANN</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comision/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/ Kommissionen: (*)</p> <p><u>Missions:</u></p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		<p>STUZHINSKAYA (European Coalition Free Belarus) SERPIKOV (Belarus Mission) FISSENKO (Belarus Mission)</p>
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos políticos Secr. groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos políticos Puolueryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI</p>	<p>COX SUDBERY GLASBERG</p>
<p>Cab. du Président</p>		.
<p>Cab. du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	<p>HARRIS, EFTHYMIU</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschußsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet</p>		<p>BODEN, SCHMUTTERER</p>
<p>Assist./Βοηθός</p>		<p>VANNESTE</p>

- \* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/President/Voorzitter/Puhemies/Ordförande  
(VP) =Næstform./Vize-Pres./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.  
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jasen/Ledamot  
(F)= Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/ Functionario/Virkamies/Tjänsteman